

GRUMANIA G-BAG

Replacing fuel clunk / Wechseln des Tankpendels

It may be necessary to replace the fuel clunk unit for various reasons. This is where one of the main advantages of the G-BAG comes into play: it can be opened and serviced without difficulty. Please proceed as follows for maintenance:

Aus verschiedenen Gründen kann es notwendig sein, das Tankpendel tauschen zu müssen. Hier kommt einer der Hauptvorteile des G-BAG's zum tragen - er lässt sich problemlos öffnen und warten. Bitte gehen Sie im Fall einer Wartung wie folgt vor :



Clean the tank thoroughly and perform the following steps in a clean working environment. Ensure that you remove any foreign objects that could damage the tank. This includes any tools.

Reinigen Sie den Tank gründlich und führen Sie die folgenden Schritte in einer sauberen Arbeitsumgebung durch. Achten Sie darauf, dass Sie jegliche Fremdkörper entfernen, die den Tank beschädigen könnten. Hierzu gehören auch jegliche Werkzeuge.



Before opening the flange, take note of the warranty sticker and mark the final position of the lid (the outlet aligns with the sticker).

Bevor Sie den Flansch öffnen, beachten Sie den Garantiesticker und markieren Sie die Endlage des Deckels (der Auslass liegt in einer Linie mit dem Sticker).

Press the tank flat against a soft surface and unscrew the lid.

Drücken Sie den Tank flach auf eine weiche Unterlage und schrauben den Deckel heraus.



Cut off the hose at the end of the old clunk using a sharp utility knife.

Schneiden Sie mit einem scharfen Cuttermesser den Schlauch am Ende des alten Filters ab.

The cut hose is easier to slide onto the new fuel pickup if the nipple is lightly moistened with spit or water with a SLIGHT amount of soap. Do NOT use oil or anything similar !

Der abgeschnittene Schlauch ist leichter auf das neue Tankpendel zu schieben, wenn der Nippel leicht mit Spucke benetzt wird. Alternativ kann Wasser verwendet werden, welches ganz leicht mit Spülmittel versetzt ist. Benutzen Sie KEIN ÖL oder ähnliches !



Push the hose all the way up to the filter body.

Schieben Sie den Schlauch ganz bis an den Filterkörper heran.

You can now screw the cap back into the tank. Clean the threads on the flange. Then, place the tank on a soft surface and screw in the flange. Try to align the marks you made earlier. The flange should not rotate along with the screwing motion against the bag wall; you can prevent this by applying downward pressure. The yellow Tygon tubing will then press against the base of the flange, preventing it from turning.

Nun können Sie den Deckel wieder in den Tank einschrauben. Säubern Sie das Gewinde am Flansch. Dann legen Sie den Tank auf eine weiche Unterlage und drehen den Flansch ein. Versuchen Sie, die vorher gemachten Markierungen wieder fluchten zu lassen. Der Flansch soll sich in der Beutelwand nicht mitdrehen. Vermeiden Sie, wenn Sie von Oben Druck ausüben. Der Pendelschlauch drückt dann gegen den Flanschboden und verhindert ein Verdrehen.



The retaining ring on the lid may occasionally pop off. It is a crucial component of the sealing mechanism and must remain positioned above the O-ring. Never remove this ring !

Es kann vorkommen, dass der Sicherungsring am Deckel abspringt. Er ist ein wichtiger Bestandteil des Dichtungsprinzips und muss unbedingt über dem O-ring verbleiben. Entfernen Sie niemals diesen Ring !

